

1. Год 2020
2. Тема ВКР СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗКОМУ ЯЗЫКУ КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО НА БАЗЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
3. Текст аннотации

Тема выпускной квалификационной работы: Сравнительно-сопоставительный метод обучения французскому языку как второго иностранного на базе английского языка

Автор ВКР: Разумцова Инна Геннадьевна

Научный руководитель ВКР: канд. пед. наук., доцент, доцент кафедры межкультурной коммуникации, лингводидактики, педагогических технологий обучения и воспитания Э.Г. Тен.

Сведения об организации-заказчике: ФГБОУ ВО «Пятигорский Государственный Университет»; кафедра межкультурной коммуникации, лингводидактики, педагогических технологий обучения и воспитания.

Актуальность темы исследования: В данной выпускной квалификационной работе находят свое отражения проблемы организации обучения французскому языку как второму иностранному на базе английского на основе сравнительно-сопоставительного метода. В настоящее время методика обучения второму иностранному языку вообще и методика обучения французскому языку как второму иностранному, в частности, стала стремительно развиваться. Опыт изучения французского языка как второго иностранного в средней школе имеется. Однако многие школы отказываются вводить для изучения второй иностранный язык. В практике опора на языковой опыт учащихся почти не осуществляется, отчасти из -за недостаточной двуязычной подготовки учителей второго иностранного языка, отчасти из -за отсутствия соответствующих учебных пособий по второму иностранному языку и направленных на перенос языкового опыта упражнений в действующих учебниках. Объясняется это недостатком практических рекомендаций, имеющих серьезную теоретическую основу. Исследование сравнительно-сопоставительного метода в современном обучении французскому языку на базе английского языка позволяет определить его роль и его особенности в продуцировании урока, что на сегодняшний день представляет интерес у многих ученых.

Целью данной выпускной квалификационной работы является теоретическое и практическое доказательство эффективности сравнительно-сопоставительного метода в обучении французскому языку как ИЯ2 на базе английского.

Задачи:

1. Рассмотреть сущность формирования билингвальной и бикультурной личности;
2. Изучить и проанализировать современные методы обучения второму иностранному языку;
3. Провести сопоставительный анализ языковых средств французского и английского языков;
4. Разработать учебно-методическое пособие «Apprendre le français après l'anglais, c'est facile!» с комплексом обучающих упражнений на основе сравнительносопоставительного метода.

Теоретическая и практическая значимость исследования.

Теоретическая значимость результатов исследования заключается в том, что результаты проведенного исследования позволяют обозначить методы обучения второму иностранному языку и доказать эффективность использования сравнительносопоставительного метода при изучении второго иностранного языка.

Свидетельством *практической значимости* выпускной классификационной работы являются:

- разработка собственных методических рекомендаций по использованию сравнительно-сопоставительного метода обучения французскому языку на базе английского;
- разработка учебно-методического пособия «Apprendre le français après l'anglais, c'est facile».

Результаты исследования: В результате анализа было выявлено, что основным подходом при обучении второму иностранному языку является сравнительно - сопоставительный подход. Однако на протяжении всего курса изучения языка он играет разную по значимости роль: наиболее актуальным он будет в начале, когда происходит постижение законов и структуры нового языка. Самую важную роль сопоставление играет при формировании грамматических навыков. Со временем обучающиеся начинают осознавать внутренние законы второго иностранного языка, и формируется так называемое «чувство языка». Все это способствует интенсификации образовательного процесса и положительно влияет также и на первый иностранный язык, а также мы представили методические рекомендации и комплекс упражнений обучения французскому языку на базе английского языка на

основе сравнительно-сопоставительного метода. Все это обусловило актуальность и значимость выбранной темы выпускной квалификационной работы.

Рекомендации: Результаты исследования представляют научно-практическую ценность для обеспечения проведения уроков французского языка на основе сравнительно-сопоставительного метода. С помощью данного метода учитель может легко обучить школьников французскому языку на базе английского языка. Разработанные рекомендации и комплекс упражнений могут найти применение при разработке занятий на основе сравнительно-сопоставительного метода или их элементов в школе, а также в научной и педагогической работе, при подготовке учебных материалов.

4. ФИО студента полностью Разумцова Инна Геннадьевна
5. ФИО научного руководителя полностью Тен Элеонора Геннадиевна
6. Специальность/направление подготовки (шифр и название полностью) 45.03.02 – Лингвистика Направленность (профиль): «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»
7. Уровень обучения бакалавр
8. Институт или Высшая школа ИНСТИТУТ РОМАНО-ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ, ИНФОРМАЦИОННЫХ И ГУМАНИТАРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
9. Кафедра межкультурной коммуникации, лингводидактики, педагогических технологий обучения и воспитания